




VARIA SLIM BASE

Цепной привод

усилие 250 Н, ход цепи до 360 мм
напряжение 110/230 Вольт~ (A.C.), 50/60 Гц – 24 Вольт= (D.C.)

-  черный (арткул цвета 590)
-  белый (арткул цвета 560)
-  серый (арткул цвета 542)



**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И НАСТРОЙКЕ ПРИВОДА
VARIA SLIM BASE**

⚠ ВНИМАНИЕ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ДАННОГО ПРИБОРА, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВСЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ БЫЛИ ПРОЧТЕНЫ ВНИМАТЕЛЬНО И ПОНЯТЫ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ КОНТАКТА С ЭЛЕКТРИЧЕСТВОМ, РАНЕНИЯ ИЛИ ЛЮБОГО ДРУГОГО ПРОИСШЕСТВИЯ. РУКОВОДСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ СОХРАНЕНО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ НА БОЛЕЕ ПОЗДНИЙ СРОК.

VARIA SLIM BASE цепные приводы предназначены для открытия/закрытия окон. Использование привода в любых других целях, должно быть одобрено производителем.

Должны соблюдаться нижеследующие указания по технике безопасности:

- ⚠** • Прибор должен быть установлен компетентным и квалифицированным техническим персоналом.
- ✋** • После извлечения привода из упаковки, проверьте, нет ли повреждений на самом устройстве.
- ⚠** • Пластиковая упаковка, полистирол, мелкие металлические детали, такие как крепеж, скобы и т. д. должны быть размещены в недоступном для детей месте, поскольку они являются потенциальным источником риска.
- ✋** • Перед подключением прибора, проверьте, чтобы источник питания имел те же характеристики, которые указаны на этикетке технических данных на прибор.
- ⚠** • Этот привод предназначен исключительно для использования в целях, для которых он был спроектирован. Производитель не несет никакой ответственности за вред, причиненный в результате неправильного использования.
- ⚠** • Привод предназначен исключительно для установки внутри помещения. Для любого другого размещения прибора, мы рекомендуем проконсультироваться с производителем заранее.
- ⚠** • Привод должен быть установлен в соответствии с инструкциями производителя. Несоблюдение этих инструкций может быть не безопасно.
- ⚠** • Для подключения прибора к сети используйте импульсный, биполярный переключатель. Двухполярный выключатель с минимальным расстоянием 3 мм между контактами должен быть установлен на входе линии управления.
- ⚠** • Не используйте растворители или воду для мытья прибора. Прибор нельзя погружать в воду и другие жидкости.
- ⚠** • Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом.
- ⚠** • Всегда используйте оригинальные запасные части. Несоблюдение этого условия может поставить под угрозу безопасность эксплуатации привода и привести к аннулированию гарантийных обязательств.
- !** • В случае какой-либо проблемы или вопроса, проконсультируйтесь с вашим агентом или свяжитесь с производителем напрямую.

ВНИМАНИЕ

- ⚠** Для нижнеподвесных окон обязательны к применению ограничительные ножницы, с усилием на разрыв, как минимум в три раза больше чем вес створки, во избежание травм, если окно случайно упадет.
- ⚠** При эксплуатации прибора существует опасность защемления пальцев. Усилия 250 Н, оказываемого на створку относительно рамы, достаточно что бы повредить пальцы, в случае попадания их между рамой и створкой.
- !** Убедитесь, что конечное положение цепи обеспечивает зазор между створкой и возможным препятствием не менее, чем один сантиметр.
- ⚠** В случае поломки или неисправности прибора, выключите его при помощи универсального переключателя и вызовите квалифицированного специалиста.

2. ФОРМУЛЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСТАНОВКИ

2.1. Расчет усилия для открытия/закрытия

Используя формулы на этой странице, можно сделать приблизительные расчеты усилий, необходимых для открытия или закрытия окна с учетом всех факторов, определяющих расчет.

Символы, используемые для расчета

F(кг) - усилие на открытие или закрытие

P(кг) - вес створки

C(мм) - ход на открытие (ход цепи привода)

H(мм) - высота подвижной створки

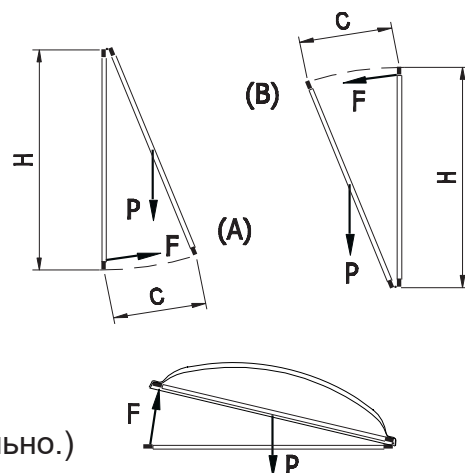
Для вертикальных окон

A - верхнеподвесные окна

B - нижнеподвесные окна

$$F = (0.54 * P * C) / H$$

(воздействие ветра на створку должно быть рассчитано отдельно.)



Для горизонтальных зенитных фонарей или люков

$$F = 0.54 * P$$

(вес снега или воздействие ветра на створку должны быть рассчитаны отдельно.)

2.2. Максимальное открытие на основе высоты створки

Проверьте ход привода в соответствии с высотой створки. Удостоверьтесь, что цепь привода не касается профиля створки, и не оказывает усилие на наплав створки.



Внимание: Из соображений безопасности привод должен быть установлен так, чтобы размеры соответствовали указанным в таблице ниже. В случае, если высота створки меньше, необходима дополнительная проверка производителя.

Таблица зависимости минимальной высоты створки от хода цепи привода, для разных типов конструкций

Тип установки	Выбор длины хода цепи	
	240 мм	360 мм
	минимальная высота створки	
люк или окно в зенитном фонаре, открытие наружу	400 мм	550 мм
верхнеподвесное окно, открытие наружу	400 мм	550 мм
нижнеподвесное окно, открытие внутрь, монтаж привода на раму	400 мм	550 мм
нижнеподвесное окно, открытие внутрь, монтаж привода на створку	Проконсультируйтесь с производителем	

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Привод открывает и закрывает окно с помощью стальной двухрядной цепи, расположенной внутри корпуса привода. Движение создается с помощью электрической энергии, которая питает электромотор. Приводы могут быть запрограммированы с глубиной на открытие 240мм или 360мм. Когда окно возвращается в начальное положение, то есть в положение «закрыто», используется электронная саморегулирующая система с поглощением энергии, которая регулирует силу прижатия створки к раме, и не требует дополнительных регулировок.

Привод выпускается заводом с начальным выходом цепи около 1 см. Это дает возможность установить привод без подключения к электропитанию, что позволяет окну быть закрытым после установки привода. Установка привода на опорные кронштейны - это быстрая, не требующая никаких крепежных винтов система, так же позволяющая приводу вращаться вслед за створкой, при открытии окна.

4. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Цепной привод Varia Slim Base был разработан и изготовлен для открытия и закрытия верхнеподвесных окон, открывающихся наружу, нижнеподвесных окон, мансардных окон, люков. Предназначен к применению в системах вентиляции и проветривания помещений. Любое другое использование должно предварительно быть одобрено производителем.

- Электрические соединения должны соответствовать действующим стандартам.

- Привод изготовлен согласно директивам Европейского Союза и соответствует маркировке.

- Все устройства управления для привода должны производиться в соответствии с действующими стандартами и должны соблюдать стандарты, которые были выпущены Европейским сообществом.

Привод индивидуально упакован в картонный контейнер, который содержит:

- * Привод ~110÷230 Вольт, 50/60 Гц или 24 Вольт

- * Шаблон, для сверления отверстий

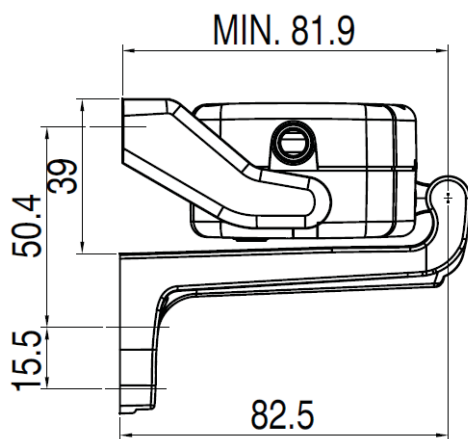
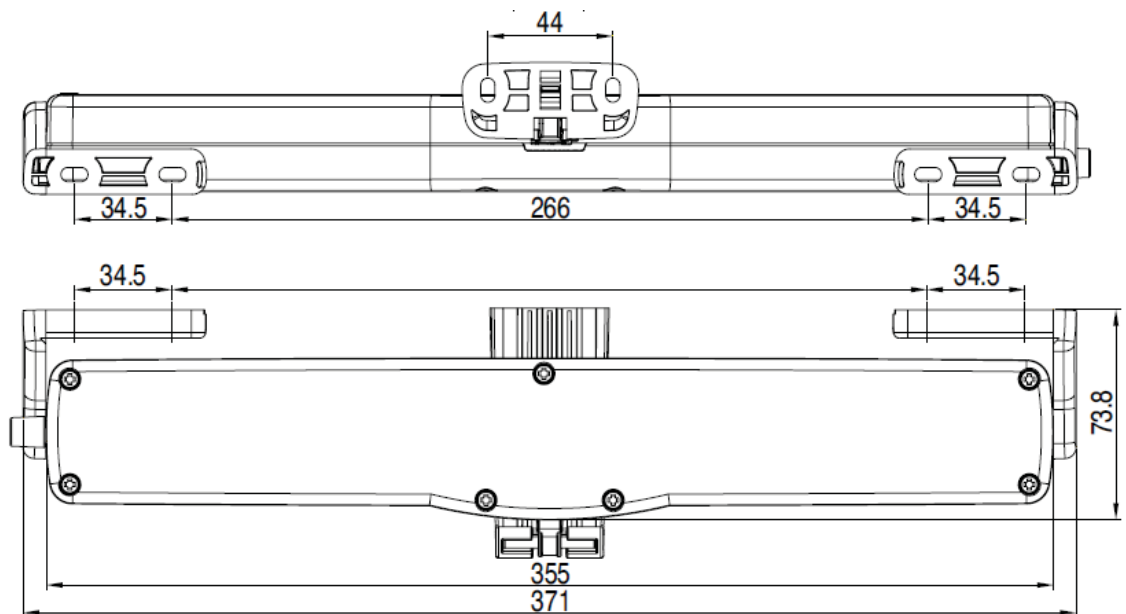
- * Стандартные опорные кронштейны «А»

- * Кронштейн цепи «С»

- * Кронштейн цепи «D»

- * Инструкция

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



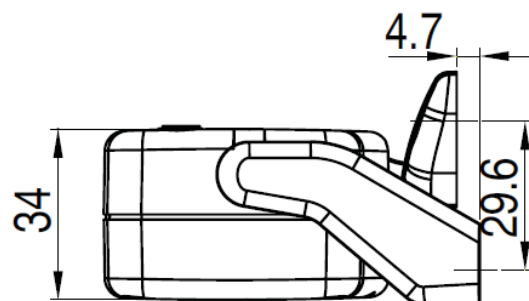
05904

Дополнительные кронштейны привода, для наружной установки привода, горизонтальная установка привода.



05905

Дополнительные кронштейны привода, для наружной установки привода, вертикальная установка привода.



05906

Дополнительный кронштейн цепи, для наружной установки, верхнеподвесная створка, открытие наружу.



05907

Дополнительный кронштейн цепи, для наружной установки. Нижнеподвесная створка, открытие внутрь



05908

Штифт-соединитель



	Varia Slim Base 230 Вольт	Varia Slim Base 24 Вольт
Толкающее/втягивающее усилие	250 Н	
Регулировка хода цепи	240 мм, 360 мм	
Ток питания	110-230 Вольт ~ 50/60 Гц	24 Вольт=
Номинальный потребляемый ток	0,18 А	0,8 А
Потребляемая мощность при номинальной нагрузке	~ 30 Вт	~ 18 Вт
Скорость хода цепи без нагрузки	13,5 мм/с	12,8 мм/с
Время полного выхода цепи (240/360 мм)	18/27 с	19/28 с
Двойная электрическая изоляция	ДА	Низкое напряжение
Режим работы	S ₂ в 3 мин	
Рабочая температура	-5°C +65°C	
Индекс защиты	IP30	
Настройка прижима рама/створка	Автоматическое	
Параллельное подключение	ДА (до 30 приводов)	
Синхронизация работы нескольких приводов	НЕТ	
Статическая сила удержания	1500 Н	
Тип останова цепи при открытии	электронное	
Тип останова цепи при закрытии	остановка перегрузкой	
Длинна кабеля	1 м	
Размеры	356x56x33,5 мм	
Кронштейны поставляемые с приводом	05904, 05906, 05907, 05908	
Вес	0,84 кг	0,82 кг

6. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ПЛАНКА И МАРКИРОВКА

Все приводы имеют маркировку и предназначены для использования в странах Европейского Союза без дополнительных требований.

Маркировка на изделии, упаковке и показания к применению, прилагаемые к продукту, соответствуют директивам Европейского сообщества.

7. ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ

Varia Slim Base доступен в двух версиях:

- Varia Slim Base ~ 230 Вольт: работает от напряжения сети 110/230 Вольт, 50/60 Гц ($\pm 10\%$), имеет трехжильный кабель (голубой - общий нейтральный; черный - фаза открытия; коричневый - фаза закрытия).

- Varia Slim Base 24 Вольт: работает напряжения сети 24 Вольт постоянного тока, имеет двухжильный кабель голубой и коричневый (голубой «+» - открыто; коричневый «+» - закрыто)

7.1 Выбор силового кабеля 24Вольт

Для электропитания 24Вольт сечение кабеля рассчитывается в зависимости от длины кабеля.

В таблице указаны максимальные длины кабелей, для подключения приводов.

Сечение жилы кабеля	Максимальная длина кабеля
4,00 мм ²	270 м
2,50 мм ²	170 м
1,50 мм ²	100 м
0,75 мм ²	50 м
0,50 мм ²	35 м

8. ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Все подготовительные работы, монтаж и электрическое подключение должны выполняться специализированным техническим персоналом.

Убедитесь в наличии следующих основных условий:

- Усилия привода должно быть достаточно для перемещения окна, при открытии окно не встречает никаких препятствий. Расчеты требуемого усилия приводов должны быть проверены с помощью формулы, указанной на стр. 2.

⚠️ - **ВНИМАНИЕ:** Проверьте, чтобы электропитание соответствовало указанному на этикетке привода.

• Убедитесь, что привод не был поврежден во время транспортировки, затем при включении в обоих направлениях.

- Проверьте, что ширина окна составляет более 375 мм, в противном случае привод не должен устанавливаться.

- Проверьте, что после того, как привод был установлен, расстояния между лицевой плоскостью рамы и лицевой плоскостью створки (высота напlava) **больше или равно 0мм** (рис.1).

Если этого не происходит, привод не будет правильно работать, так как окно не будет закрываться.

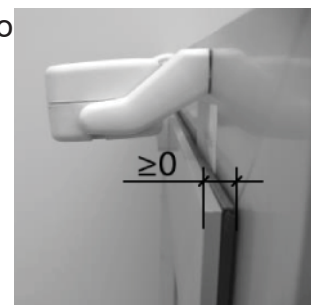


рис.1

8.1. Подготовка привода для установки

Перед началом монтажа привода необходимо подготовить следующие материалы и инструмент:

- для крепления на алюминиевые окна:
 - или гайка-пистон М5 (6 шт.), метрические винты с плоской головкой М5х12 (6 шт.)
 - или самонарезные нержавеющие винты с плоской головкой для металла Ø4,8 (6 шт.)
- для крепления на деревянные окна: самонарезные винты с плоской головкой для дерева Ø4,5 (6 шт.)
- для крепления на ПВХ окна: самонарезные винты с плоской головкой для металла Ø4,8 (6 шт.)
- оборудование и инструменты: рулетка, карандаш, дрель, набор сверл по металлу, электрозащитные плоскогубцы, отвертки.

8.2. Установка на верхнеподвесное окно, открытие наружу

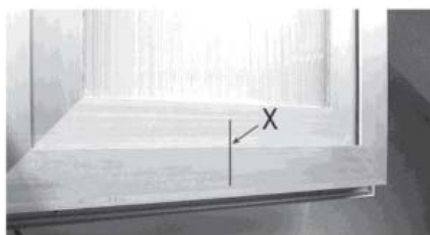
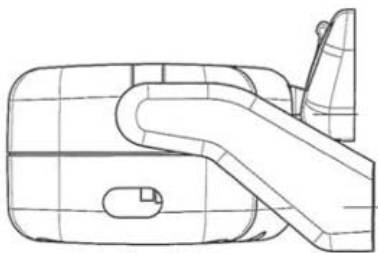


рис.2

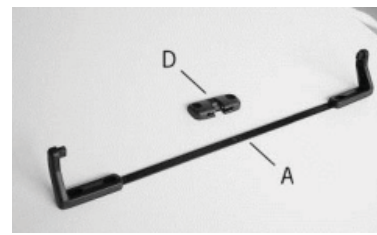


рис.3



рис.4



рис.5



рис.6

А. отметьте центр конструкции «X» карандашом на оконной раме (рис.2).

Б. подготовьте кронштейны привода «А» и кронштейн цепи «D» (рис.3).

В. приклейте шаблон на раму, следите за тем, чтобы ось шаблона совпадала с отметкой «X», поставленной ранее (рис.4).

Внимание: при наклейке шаблона на некомпланарные системы, необходимо предварительно разрезать шаблон вдоль красной линии и при наклейке соблюдать соответствие обеих частей.

Г. просверлите отверстия в раме и створке, указанные на шаблоне (рис.5).

Д. установите кронштейн «А» с помощью винтов с плоской головкой, как указано выше. Проверьте правильность установки кронштейнов на отклонение от вертикали и горизонтали.

Е. установите кронштейн цепи «D» на створку окна с помощью винтов с плоской головкой, как указано на шаблоне.

Ж. соедините зацеп и оголовок цепи с помощью штифта $\varnothing 4 \times 32$ (рис.6).

З. установите привод на кронштейны, вставив его в два отверстия, расположенные на концах кронштейнов, на соответствующие штифты привода.

И. поверните привод на 90° , доведите цепь привода до кронштейна створки и вставьте штифт в канал последнего. Замкните зацеп на кронштейне. При первоначальной установке зацепа будет присутствовать сопротивление, это нормально.

К. выполните электрические подключения, согласно приведенной ниже схеме.

Л. проверьте, что ось цепи полностью совпадает с осью кронштейна. В случае, если это не так, ослабьте крепежные винты кронштейна цепи и переместите его в правильное положение.

М. выполните полную проверку открывания и закрывания окна. После закрытия убедитесь, что окно полностью закрыто и проверьте присутствует ли сжатие уплотнителя (прижим).

Н. настройка усилия прижатия створки к раме происходит автоматически. Привод оказывает усилие на прижатие 280 Н, тем самым гарантируя идеальное прижатие створки к раме.

8.3. Установка на нижнеподвесное окно, открытие внутрь

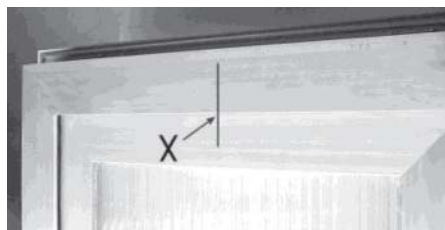
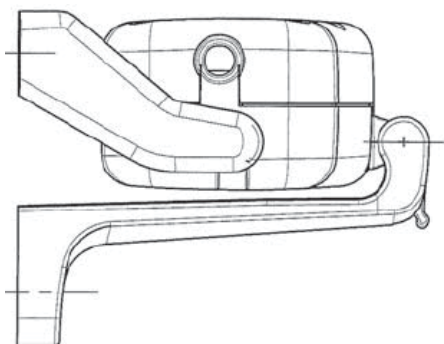


рис.7

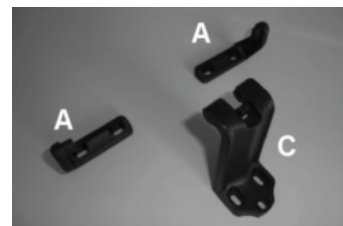


рис.8



рис.9



рис.10

А. отметьте центр конструкции «X» карандашом на оконной раме (рис.7).

Б. подготовьте кронштейны привода «А» и кронштейн цепи «С» (рис.8).

В. приклейте шаблон на раму, следите за тем, чтобы ось шаблона совпадала с отметкой «X», поставленной ранее (рис.9).

Внимание: при наклейке шаблона на некомпланарные системы, необходимо предварительно разрезать шаблон вдоль красной линии и при наклейке соблюдать соответствие обеих частей.

Г. просверлите отверстия в раме и створке, указанные на шаблоне (рис.5).

Д. установите кронштейн «А» с помощью винтов с плоской головкой, как указано выше. Проверьте правильность установки кронштейнов на отклонение от вертикали и горизонтали.

Е. установите кронштейн цепи «С» на створку окна с помощью винтов с плоской головкой, как указано на шаблоне.

Ж. соедините зацеп и оголовок цепи с помощью штифта $\varnothing 4 \times 32$ (рис.6).

З. установите привод на кронштейны, вставив его в два отверстия, расположенные на концах кронштейнов, на соответствующие штифты привода.

И. поверните привод на 90° , доведите цепь привода до кронштейна створки и вставьте штифт в канал последнего. Замокните зацеп на кронштейне (рис.10).

К. выполните электрические подключения, согласно приведенной ниже схеме.

Л. проверьте, что ось цепи полностью совпадает с осью кронштейна. В случае, если это не так, ослабьте крепежные винты кронштейна цепи и переместите его в правильное положение.

М. выполните полную проверку открывания и закрывания окна. После закрытия убедитесь, что окно полностью закрыто и проверьте присутствует ли сжатие уплотнителя (прижим).

Н. настройка усилия прижатия створки к раме происходит автоматически. Привод оказывает усилие на прижатие 280 Н, тем самым гарантируя идеальное прижатие створки к раме.

9. ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

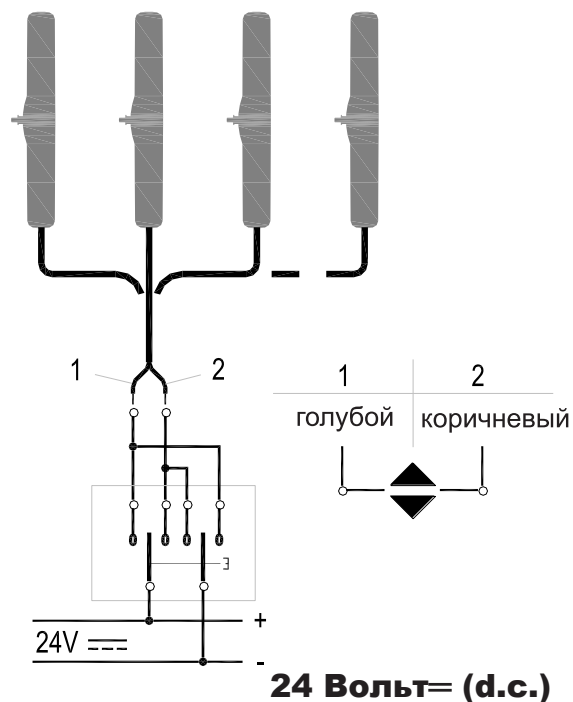
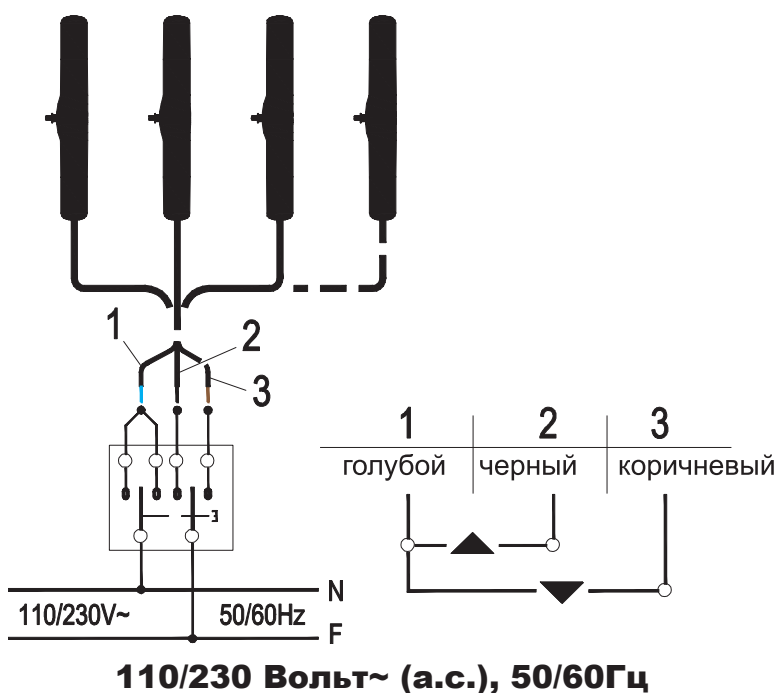
Приборы оснащены кабелями, изготовленными в соответствии с нормами безопасности и имеют защиту от радиопомех.

КАЖДАЯ МОДЕЛЬ ПРИВОДА ДОЛЖНА ИСПОЛЬЗОВАТЬ СВОЙ СОБСТВЕННЫЙ СПЕЦИФИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ.

Перед выполнением электрического подключения привода обратитесь к таблице ниже и проверьте соответствие между требуемым током питания привода и подаваемым током.

напряжение	длина кабеля	количество жил кабеля	цвет жил кабеля
110/230 Вольт~ (a.c.), 50/60Гц	1 м	3	Голубой Черный Коричневый
24 Вольт= (d.c.)	1 м	2	Голубой Коричневый

Если кабели требуют подключение к аппаратуре управления, для приводов низкого напряжения (24 Вольт), кабели должны быть выбраны соответственно (выбор кабеля стр. 6).



10. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПРИВОДА

10.1 Программирование хода цепи на открытие

С торца привода расположен переключатель, который позволяет отрегулировать ход цепи на 240мм или 360мм.

Переключатель имеет два положения (рис.11):

- положение 1 - ход 240мм
- положение 2 - ход 360мм

Внимание: никогда не поворачивайте переключатель, когда цепь находится не в конце хода, внутренний селектор может сломаться.

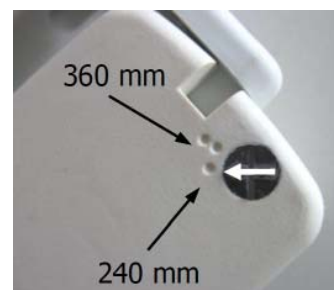


рис.11

10.2 Программирование хода цепи на закрытие

Выключение привода при закрытии происходит автоматически, с помощью электронного управления и не может быть программируемым. Привод останавливается, когда сила втягивания, при полностью закрытом окне, достигает своего максимума, или, когда сила втягивания достигает значения более чем на 15% от номинального (при достижении втягивающего усилия 280N).

После каждого закрытия или срабатывании системы защиты, цепь движется в обратном направлении примерно на 1 мм, чтобы ослабить натяжение цепи и обеспечить правильное давление створки на раму (не допускает излишнее сжатие уплотнителя).

Когда окно закрыто, проверьте, чтобы цепь привода, хотя бы на пару миллиметров выходила из корпуса привода. Это гарантирует правильное закрытие окна. Если цепь полностью погрузилась в корпус привода, то нет никакой гарантии, что окно будет закрываться полностью. Убедитесь, что кронштейны цепи и привода прочно крепятся к раме и створке, что все винты были правильно затянуты. При установке привода на алюминиевое окно не используйте самонарезные винты с буром, используйте метрические винты с резьбовыми гайка-пистонами.

11. ПРОВЕРКА ПРАВИЛЬНОЙ СБОРКИ



Проверьте, что окно надежно закрывается и, что нет никаких препятствий, которые могут мешать работе привода или створке.



Проверьте, когда створка в положении закрыто, цепь должна выходить из тела привода, по крайней мере, на несколько миллиметров. Это будет гарантировать, что окно плотно закрыто. В случае, если это не так, нет никакой гарантии, что окно закрыто правильно.



Убедитесь, что кронштейны зафиксированы правильно в нужном положении, что привод и цепь установлены на кронштейны правильно.



Проверьте, что окно достигает требуемого выхода цепи (согласно настройке).

12. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае, если окно требует ручного открытия из-за сбоя питания, или проблемы с механизмом, или для обслуживания, или внешней очистки окна, привод позволяет быстрое отсоединение цепи от кронштейна. Для выполнения этой операции действуйте следующим образом (рис.12):

- Отщелкните зацеп от кронштейна.
- Держите окно одной рукой, а другой извлеките штифт цепи из U-образного канала на кронштейне (эта операция должна быть выполнена с открытым окном на расстояние не менее 10 см).



Внимание: опасность – створка может упасть, так как она больше не удерживается цепью привода.

- Вручную откройте окно.
- После технического обслуживания и/или очистки повторите первые два пункта в обратном порядке.

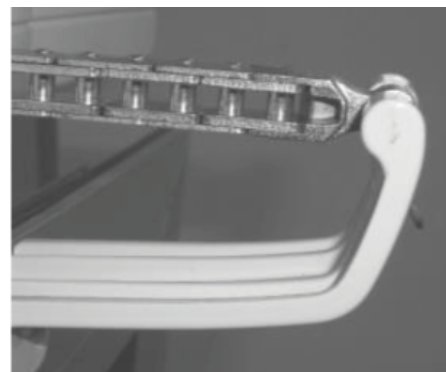


рис.12

13. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Возможные причины неисправности во время установки и эксплуатации.

неполадки	возможная причина	решение
Привод не работает	Нет электроэнергии	Проверьте состояние автоматического выключателя
	Кабель не подключен или провода отсоединены.	Проверьте электрические соединения

14. ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Все материалы, использованные в изготовлении этого оборудования пригодны для переработки. Мы рекомендуем, чтобы само устройство, и любые аксессуары, упаковка и др. были направлены в центр экологической переработки, как установлено законодательством об утилизации. Устройство в основном сделано из следующих материалов: алюминия, цинка, железа, пластмассы различного типа, меди. Материалы утилизировать в соответствии с местным законодательством о переработке и утилизации.

15. СЕРТИФИКАТ И ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует хорошую работоспособность прибора. Изготовитель обязуется заменить дефектные части из-за некачественных материалов или производственных дефектов в соответствии со статьей 1490 Гражданского кодекса. Гарантия распространяется на изделия и отдельные детали до 2 лет со дня покупки у производителя. Гарантия является действительной при предъявлении доказательств покупки и оплаты.

Покупатель не вправе требовать возмещения за возможный прямой или косвенный ущерб и иные расходы. При несанкционированной попытке ремонта прибора покупателем или сторонними организациями, или третьими лицами - гарантия юридически недействительна.

Гарантия не распространяется на хрупкие детали или детали, подверженные естественному износу, или коррозии, перегрузке и т. д. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, причиненный ошибками установки, подключения, чрезмерного нагружения или неправильной эксплуатацией.

Ремонт выполняется по гарантии только изготовителем. Соответствующие транспортные расходы являются обязанностью покупателя.

16. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

	GSG INTERNATIONAL S.p.A
	Via Tubertini, 1 40054 Budrio (BO) - Italy Tel +39 051 8850000 - Fax +39 051 8850001 www.giesse.it - info@giessegroup.com

модель	обозначение
VARIA SLIM BASE 230V	Цепной привод 110/230 Вольт~ (переменного тока)
VARIA SLIM BASE 24V	Цепной привод 24 Вольт= (постоянный тока)

В соответствии со следующими директивами:

§ Директива ЕС 2004/108 (Директива об электромагнитной совместимости) и последующие поправки.

§ Директива ЕС 2006/95 (Директива по низковольтному оборудованию) и последующие поправки.